

Commission Regulation (EC) No 908/2004 of 29 April 2004 adapting several regulations concerning the common organisation of the market in wine by reason of the accession of the Czech Republic, Estonia, Cyprus, Latvia, Lithuania, Hungary, Malta, Poland, Slovenia and Slovakia to the European Union

*Article 1*

In the third subparagraph of Article 52(1) of Regulation (EC) No 1623/2000, the following indent is added:

- 1997/98 to 2002/03 in the Czech Republic, Cyprus, Hungary, Malta, Slovenia and Slovakia.

*Article 2*

Regulation (EC) No 883/2001 is amended as follows:

1. In Article 2(1), the second subparagraph is replaced by the following:

Box 20 of import licences and export licences shall contain one of the following entries:

- “Tolerancia de 0,4 % vol”
- “Přípustná odchylka 0,4 % obj.”
- “Tolerance 0,4 % vol”
- “Toleranz 0,4 % vol”
- “Lubatud 0,4 mahuprotsendi suurune hälve”
- “Αvoχή 0,4 % vol”
- “Tolerance of 0,4 % vol.”
- “Tolérance de 0,4 % vol”
- “Tolleranza di 0,4 % vol”
- “0,4 tilp. % pielaide”
- “Leistinas nukrypimas 0,4 tūrio %”
- “0,4 térfogat-százalékos tűrés”
- “Varjazzjoni massima ta' 0.4 % vol.”
- “Tolerantie van 0,4 % vol”
- “Tolerancja 0,4 % obj.”
- “Tolerância de 0,4 % vol”
- “Přípustná odchýlka 0,4 % obj.”
- “Odstopanje 0,4 vol. %”
- “Sallittu poikkeama 0,4 til — %”
- “Tolerans 0,4 vol %”

2. In Article 11, the second paragraph is replaced by the following:

At least one of the following entries shall be made in box 22 of licences:

- Restitución válida para... (cantidad por la que se haya expedido el certificado) como máximo
- Náhrada platná nejvýše pro ... (mnoství, na ně byla vydána licence)
- Restitutionen omfatter højst... (den mængde, licensen er udstedt for)
- Erstattung gültig für höchstens... (Menge, für die die Lizenz erteilt wurde)

**Changes to legislation:** There are currently no known outstanding effects for the Commission Regulation (EC) No 908/2004. (See end of Document for details)

- Toetus ei kehti rohkem kui... (kogus millele litsents on väljastatud)
- Επιστροφή που ισχύει για... (ποσότητα για την οποία εκδίδεται το πιστοποιητικό) κατ' ανώτατο όριο
- Refund valid for not more than ... (quantity for which licence is issued)
- Restitution valable pour ... (quantité pour laquelle le certificat est délivré) au maximum
- Restituzione valida al massimo per... (quantitativo per il quale è rilasciato il titolo)
- Atmaksa ir spēkā par ne vairāk kā... (daudzums, par ko izdota licence)
- [<sup>X1</sup>Gražinamoji išmoka mokama ne daugiau kaip už ... (nurodomas kiekis, kuriam išduota licencija)]
- Legfeljebb ...-re (az a mennyiség, amelyre az engedélyt kiadták) érvényes visszatérítés
- Valur mrodd lura ta' mhux aktar minn ... (ammont mahrug fil. licenzja)
- Restitutie voor ten hoogste... (hoeveelheid waarvoor het certificaat is afgegeven)
- Refundacji udziela się na nie więcej niż ... (ilość, na którą wydano licencję)
- Restituição válida para ... (quantidade em relação à qual é emitido o certificado), no máximo
- Náhrada platná pre nie viac ako ... (mnostvo, na ktoré je licencia vydaná)
- Nadomestilo velja za največ ... (količina za katero je izdano dovoljenje)
- Vientituki voimassa enintään... (määrä, jolle todistus on annettu) osalta
- Bidrag som gäller för högst... (kvantitet foer vilken licensen skall utfärdas).

3. Article 33 is amended as follows:

- (a) in paragraph 1, point (a) is deleted;
- (b) in paragraph 2, the introductory phrase is replaced by the following:

For the purposes of paragraph 1(b), (c) and (d), the official agency of the country of origin authorised to draw up document V I 1 as referred to in this Regulation shall enter the following in box 15 of that document:

4. Annex I is replaced by the text in Annex I to this Regulation

5. Annex IV is amended in accordance with Annex II to this Regulation.

**Editorial Information**

**X1** Substituted by [Corrigendum to Commission Regulation \(EC\) No 908/2004 of 29 April 2004 adapting several regulations concerning the common organisation of the market in wine by reason of the accession of the Czech Republic, Estonia, Cyprus, Latvia, Lithuania, Hungary, Malta, Poland, Slovenia and Slovakia to the European Union \(Official Journal of the European Union L 163 of 30 April 2004\)](#).

*Article 3*

In Article 8(2) of Regulation (EC) No 884/2001, the second subparagraph is replaced by the following:

The customs office at the point of exit from the customs territory of the Community shall enter one of the following on the two copies of the latter document and stamp as authentic:

---

*Changes to legislation:* There are currently no known outstanding effects for the  
Commission Regulation (EC) No 908/2004. (See end of Document for details)

---

“EXPORTADO”, “VYVEZENO”, “UDFØRSEL”, “AUSGEFÜHRT”,  
“EKSPORDITUD”, “ΕΞΑΧΘΕΝ”, “EXPORTED”, “EXPORTEÉ”, “ESPORTATO”,  
“EKSPORTĚTS”, “EKSPORTUOTA”, “EXPORTÁLVA”, “EXPORTAT”,  
“UITGEVOERD”, “WYWIEZIONO”, “VYVEZENÉ”, “IZVOENO”, “VIETY”,  
“EXPORTERAD”

It shall hand the stamped copies bearing that wording to the exporter or his representative.  
The latter shall ensure that one copy accompanies carriage of the exported product.

#### Article 4

Regulation (EC) No 753/2002 is amended as follows:

1. Article 16 (1) is replaced by the following:
  1. For the purposes of the second indent of Annex VII(B)(1)(a) to Regulation (EC) No 1493/1999, the following terms may only be used on the labels of table wines, table wines with a geographical indication and quality wines psr, with the exception of the quality liqueur wines psr and quality semi-sparkling wines psr covered by Article 39(1)(b):
    - (a) “seco”, “suché”, “tør”, “trocken”, “kuiv”, “ξηρός”, “dry”, “sec”, “secco”, “asciutto”, “sausais”, “sausas”, “száraz”, “droog”, “wytrawne”, “suho”, “kuiva” or “torrt”, on condition that the wine concerned has a residual sugar content not exceeding:
      - (i) 4 grams per litre; or
      - (ii) 9 grams per litre, provided that the total acidity expressed as grams of tartaric acid per litre is not more than 2 grams below the residual sugar content;
    - (b) “semiseco”, “polosuché”, “halvtør”, “halbtrocken”, “poolkuiv”, “ημίξηρος”, “medium dry”, “demi-sec”, “abboccato”, “pussausais”, “pusiau sausas”, “félszáraz”, “halfdroog”, “półwytrawne”, “meio seco”, “adamado”, “polsuho”, “puolikuiva” or “halvtorrt”, on condition that the wine concerned has a residual sugar content in excess of the maximum set at (a) but not exceeding:
      - (i) 12 grams per litre; or
      - (ii) 18 grams per litre, where the minimum total acidity has been set by the Member State under paragraph 2;
    - (c) “semidulce”, “polosladké”, “halvsød”, “lieblich”, “poolmagus”, “ημίγλυκος”, “medium”, “medium sweet”, “moelleux”, “amabile”, “pussaldais”, “pusiau saldus”, “félédes”, “halfzoet”, “półśłodkie”, “meio doce”, “polsladko”, “puolimakea”, or “halvsött”, on condition that the wine concerned has a residual sugar content higher than the maximum set at (b) but not more than 45 grams per litre;
    - (d) “dulce”, “sladké”, “sød”, “süss”, “magus”, “γλυκός”, “sweet”, “doux”, “dolce”, “saldais”, “saldus”, “édes”, “helu”, “zoet”, “śłodkie”, “doce”, “sladko”, “makea” or “sött”, on condition that

**Changes to legislation:** There are currently no known outstanding effects for the  
Commission Regulation (EC) No 908/2004. (See end of Document for details)

---

the wine concerned has a residual sugar content of at least 45 grams per litre.

2. In Annex VIII, point 2 is deleted.

#### *Article 5*

This Regulation shall enter into force subject to and on the date of the entry into force of the Treaty of Accession of the Czech Republic, Estonia, Cyprus, Latvia, Lithuania, Hungary, Malta, Poland, Slovenia and Slovakia.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

**Changes to legislation:**

There are currently no known outstanding effects for the Commission Regulation (EC) No 908/2004.